

# Na placu budowy dzień robót drogowych

Przełożyła Joanna Wajs

S H E R R I D U S K E Y R I N K E R I A G F O R D

Nasza Księgarnia



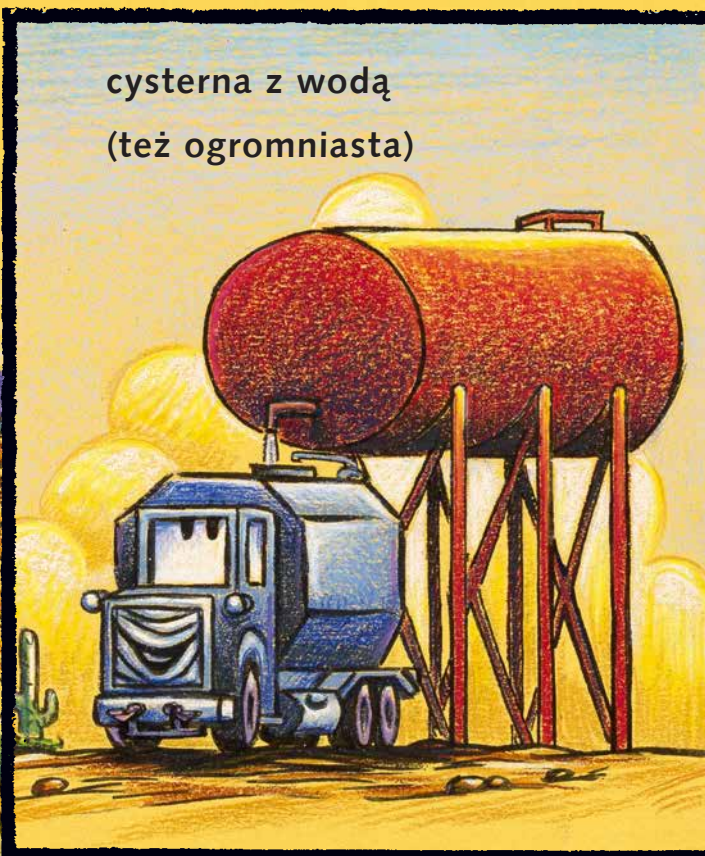
— Cześć! Jak się macie? – trąbi równiarka,  
a z nią kompaktor oraz zgarniarka.  
Czy to już wszyscy? A gdzie tam! Wcale!



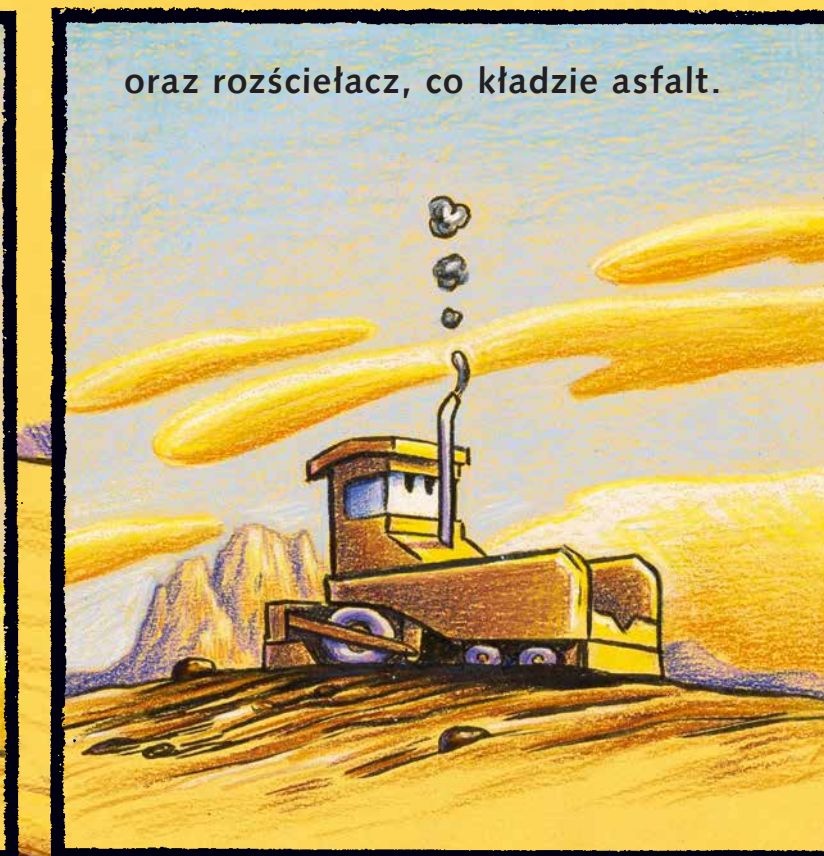
Jest malowarka jeszcze! I walec  
(ogromny kuzyn wałka do ciasta),



cysterna z wodą  
(też ogromniasta)



oraz rozścielacz, co kładzie asfalt.



**Z**biera się wokół  
dźwigu brygada.

– Podjedźcie bliżej!  
Będzie narada!

– DROGA ma powstać tu EKSPRESOWA,  
taka, że reszta dróg niech się schowa!

Najtęższe teraz głowią się głowy,  
bo jest potrzebny plan szczegółowy,  
zanim przystąpi się do budowy.



**Z**auważyliście w tej książce kojota idącego pod przęsłem mostu? Zwierzęta też potrzebują dróg! Coraz częściej inżynierowie myślą również o takich podróży: zastanawiają się, jak można by uczynić świat człowieka bardziej przyjaznym i dla nich. Budowniczości konstruują na przykład specjalne przejścia nad autostradami dla migrujących łosi albo drążą tunele pod jezdniami dla salamander wędrujących w poszukiwaniu wody. Organizują też żeglugę śródlądową w sposób niezakłócający życia mieszkających nieopodal stworzeń. Tak zwanych zielonych mostów jest coraz więcej na naszej planecie. Pomagają one przetrwać różnym istotom: między innymi kozłom śnieżnym, pumom płowym, żółwiom z pustyni Mojave, krabom, pingwinom czy lotopałankom. Dzięki tym wyjątkowym „skrzyżowaniom” każdy może wrócić bezpiecznie do domu.

*Dla mojego brata, Mike'a Zdenka, z podziękowaniem za fachowe wskazówki i wsparcie. A także dla Hannah Zdenek, mojej niesamowitej, cudownej bratanicy. – S.R.*

*Dla moich synów, Maddoksa i Cartera. – A.F.*

Tytuł oryginału angielskiego *Road Crew, Coming Through!*

Text copyright © 2021 by Sherri Duskey Rinker

Illustrations copyright © 2021 by AG Ford

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without written permission from the publisher.

First published in English by Chronicle Books LLC, San Francisco, California.

© Copyright for the Polish translation by Joanna Wajs, 2022

© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo „Nasza Księgarnia”, Warszawa 2022

Redaktor prowadząca *Joanna Wajs*

Opieka nad projektem *Joanna Kończak*

Korekta *Zuzanna Laskowska, Magdalena Korobkiewicz*

Redaktor techniczny, DTP *Karia Korobkiewicz*

Książka wydrukowana na papierze *Magno Volume 130 g/m<sup>2</sup>*

ISBN 978-83-10-13757-9

PRINTED IN POLAND

Wydawnictwo „Nasza Księgarnia”, Warszawa 2022 r.

Wydanie pierwsze

Druk: POZKAL, Inowrocław

 Wydawnictwo  
**NASZA KSIĘGARNIA**

05-075 Warszawa-Wesoła, ul. Apteczna 6  
e-mail: [naszaksięgarnia@nk.com.pl](mailto:naszaksięgarnia@nk.com.pl)  
tel. 22 643 93 89

Sprzedaż wysyłkowa: tel. 22 641 56 32  
e-mail: [sklep.wysylkowy@nk.com.pl](mailto:sklep.wysylkowy@nk.com.pl)  
[www.nk.com.pl](http://www.nk.com.pl)